



安全理事会

第六十二年

临时逐字记录

第**五七五三**次会议

2007年10月5日星期五上午10时举行

纽约

主席:	克里斯琴先生	(加纳)
成员:	比利时	韦贝克先生
	中国	王光亚先生
	刚果	加亚马先生
	法国	拉克鲁瓦先生
	印度尼西亚	纳塔莱加瓦先生
	意大利	斯帕塔福拉先生
	巴拿马	阿里亚斯先生
	秘鲁	博托-贝纳莱斯先生
	卡塔尔	纳赛尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	斯洛伐克	布里安先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·索厄斯爵士
	美利坚合众国	哈利勒扎德先生

议程项目

缅甸局势

2007年10月3日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信
(S/2007/590)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

07-52994 (C)



上午 10 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

缅甸局势

2007 年 10 月 3 日美利坚合众国常驻联合国代表 给安全理事会主席的信 (S/2007/590)

主席 (以英语发言): 我谨通知安理会, 我收到缅甸和新加坡两国代表来信, 要求邀请他们参加安理会对其议程项目的审议。按照惯例, 我提议, 如果安理会同意, 就依照《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条, 邀请这两国代表参加审议, 但无表决权。

没有人反对, 就这样决定。

应主席邀请, 觉先生 (缅甸) 和梅农先生 (新加坡) 在安理会会议厅一旁为他们保留的座位就座。

主席 (以英语发言): 根据安理会先前磋商达成的谅解, 我认为, 安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条, 向秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会今天是应 2007 年 10 月 3 日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/2007/590) 中提出的要求开会的。

我欢迎秘书长潘基文先生, 并请他发言。

秘书长 (以英语发言): 我们是在缅甸局势引起举世空前关注的时候开会的。昨天, 我的特使易卜拉欣·甘巴里先生刚结束一次短暂的访问后返回纽约, 稍后他将向安理会介绍访问情况。我请甘巴里先生向缅甸高层领导转递我十分明确的信息, 甘巴里先生将在发言中具体介绍这方面情况。

我对缅甸最近所发生的事件和继续践踏人权的报道深感关切。我必须再次重申, 用武力镇压和平示威者令人憎恶, 是不能接受的。虽然我欣慰地获悉, 部分军队已经撤离, 有些限制已经放松, 但是总体局势依然令人严重关切, 特别是许多未经正当程序被捕的人处境不明。我希望那些被拘留者能得到立即释放。

现在缅甸政府更加应当采取果断行动, 走向民主和尊重人权。民族和解进程必须加快, 并且尽可能做到广泛、包容和透明。政府和政治反对派之间开展认真和全面政治对话必不可少。我的特使这次出访取得的一项重要结果是, 缅甸政府宣布, 丹瑞大将和昂山素季可能举行一次会晤。我欢迎这一消息, 并敦促双方尽快会晤。现在估量甘巴里先生访问的影响或称之为成功或失败, 尚为时过早。不过, 一个机会之窗似乎已经打开, 缅甸政府必须作出积极回应。

促进缅甸民主化及和平与繁荣发展的事业, 需要联合国长期参与, 需要国际社会, 包括特别是该地区各国的积极支持。安全理事会团结一致, 可起到支持联合国不断努力的重要作用。

在这方面, 我感谢东南亚国家联盟及其成员国对我的倡议的支持, 以及它们本身对这一问题的关心和参与。我相信, 它们将继续关心缅甸局势, 积极参与寻求解决办法的努力。

主席 (以英语发言): 我现在请秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生发言。

甘巴里先生 (以英语发言): 主席先生, 我感谢有此机会向安全理事会介绍我最近于 9 月 29 日至 10 月 2 日访问缅甸的结果。安理会成员清楚地了解秘书长决定派我出访缅甸的背景, 我感谢安理会对我这次访问所表达的明确和有力的支持。

我谨代表秘书长感谢缅甸政府这次对我的接待, 以及在我们访问期间与我们代表团的合作。在大会授权秘书长进行斡旋的范围内, 我这次访问主要有三个目的: 第一、在近期示威发生之后, 评估当地局势;

第二、向缅甸政府最高当局传递秘书长的明确信息；第三、争取促进政府和反对派对话，作为结束目前这场危机和实现民族和解的最佳途径。

在谈这三个目的之前，我愿感谢缅甸当局根据访问的发展，灵活作出访问安排。同以前我对缅甸的每一次访问一样，在这次访问中，我会见了国家和平与发展委员会主席丹瑞大将和昂山素季。我还会见了缅甸代理总理登盛中将和政府其他成员。但是，尽管一再要求，我未能会见其他有关方面，包括缅甸全国民主联盟（民盟）、僧侣代表和 88 年学生运动代表。尽管如此，我确实收到许多团体和个人发来的信息，这对我的结论也有帮助，其中当然包括联合国国家工作队给予我的密切帮助。

因为这次访问的条件和时间短促，对当地局势的任何评估必然有局限性。我在前两次介绍中，向安理会成员介绍了自 8 月 19 日之后不断扩大的示威行动的背景。缅甸当局在处理抗议活动时，最初实行克制——这一点受到高度赞赏——但在我们访问前一个星期，因为当局对和平示威者施行暴力镇压，紧张状态升级。根据政府自己所述，有多达 12 个人被杀，其中包括一名日本记者，数十人受伤，2 000 多人被捕。但据未经证实的报道，伤亡人数更多。

在我的访问开始时，仰光街上的示威活动基本上已被镇压下去；到访问结束时，街上又开始恢复活动，情况似乎在恢复正常，尽管局势依然紧张。令联合国和国际社会严重关切的是，继续有令人不安的报道说，安全部队和不穿制服的人犯下暴行，特别是在晚间宵禁的时候，其中包括搜查私人住宅、毒打、任意逮捕和失踪。也继续有报道说，在示威过程中被捕的僧侣被大规模转移到仰光之外，以及僧院继续遭到封锁。今天到会的人权事务高级专员和安全理事会已经发出强烈呼吁，要求对这些报道进行独立核实，并追究任何侵犯人权行为的责任。

在访问期间，联合国驻仰光协调员报告，至少有两名缅甸籍联合国工作人员被逮捕或被拘留。我立即将此情况提请缅甸当局最高层注意，事后这两名工作

人员获得释放。后来，第三名缅甸籍联合国工作人员及其一名家属据报失踪，后来这两人也获得释放。联合国驻仰光办事处收到人们寻求避难的要求。

我在与政府高级官员的讨论中得知，示威是由极少数反政府并获得国外支持的人挑动的；示威仅限于仰光和曼德勒，全国其它地方局势仍然平静；当局的确在处理局势方面表现出最大克制；多数被捕者可望在接受调查和讯问后很快获释。我的代表团还被带到在东北部掸邦的腊戍举行的群众集会。组织该集会是为了支持政府的国民大会和七步政治路线图。

然而，过去几周的示威显然主要表明人们对于缅甸社会经济状况普遍深感不满。贫困加剧以及社会服务机构越来越无力满足普通百姓的基本需求决定了缅甸的总体脆弱性。举例说明一下，联合国开发计划署（开发署）2004-2005 年家庭生活状况评估报告指出，三分之一的缅甸人生活在贫困线以下，90%的人每年支出不到 300 美元。开发署在开展这项研究时预测，物价上涨 10% 会再使三分之一的人生活在贫困线以下。自那以后，燃料价格上涨了一倍，通货膨胀率使得基本食品和商品价格大幅上扬。总体贫困水平还表现在食品消费占家庭预算的比例，该比例平均高达 69%。

虽然发生抗议的时间恰逢政府 8 月 19 日突然决定大幅提高燃料价格，但全国各地的僧人游行似乎为示威提供了催化剂，使之具有明显的政治性质。这必须从缅甸独立以来的复杂历史背景方面加以理解。清楚的是，自 1988 年以来，缅甸人民的民主愿望一直被政府以稳定与安全为由而加以扼杀。尽管政府在 14 年后使国民大会于 9 月 3 日成功闭幕，尽管政府向我保证七步路线图受到群众的广泛支持，但由于将民盟等关键利益攸关方排除在外，以及未能满足少数民族停火团体等关键参与者的期望，该进程的可信度和正当性受到损害。在此情况下，政府必须开放并扩大决定缅甸未来的这一进程，因而满足人民要求提高包容性、参与和透明度，以便加快向民主和文官统治过渡的愿望。

关于我访问的第二个目标，我感到高兴的是，在当前危机形势下，我得以代表秘书长直接向该国最高当局发出明确和有力的信息。我的第一个信息是，强调我的访问是在缅甸国内、地区和国际形势不断变化的情况下进行的，获得了缅甸邻国包括中国和日本以及东南亚国家联盟国家和安全理事会的明确和有力支持。正如我先前所说，世界已不是 20 年前的世界，没有国家能够自行其是，游离于国际社会所有成员都必须遵守的标准之外。因此，缅甸领导层必须承认，缅甸的内部事务可能造成严重的国际影响。

我的第二个信息是，秘书长和国际社会对最近事态深感关切，我还具体建议立即采取措施来缓和紧张局势。这些建议包括：停止宵禁期间的夜间突袭和逮捕；尽快取消宵禁；释放所有示威中逮捕的人；允许示威中受伤者接受治疗；撤走街头的军队；执法时需按照国际标准确保尊重人权和法治；允许国际红十字委员会探视被拘者并协助搜寻失踪人员；立即停止袭击寺庙。

第三，我强调，需要在各利益攸关方对话基础上采取具体的中长期措施，不加拖延地解决导致示威的根本性政治和社会经济因素。只有同时采取积极步骤解决动乱根源，局势缓和才能持续。在这方面已向政府提出了具体建议。安理会已认识到我一直鼓励缅甸政府取得明显进展的以下关键领域：一是释放所有政治犯，包括最近示威中逮捕的政治犯；二是促进包容各方的民族和解进程；三是充分配合人道组织并为其工作提供更大便利；四是停止冲突地区包括克耶邦的敌对行为；五是继续与国际劳工组织合作。

还不清楚当局将在多大程度上响应这些信息，但我认为访问有助于它们了解区域和国际社会对缅甸局势的看法，了解迫切需要它们落实给当局提出的一些具体设想，以满足国内和国际上的期望。关于近期步骤，我愿指出，当局已宣布放松仰光和曼德勒的宵禁。有报告称，街头上的士兵有所减少。我从政府那里获悉，截至今天，共有 2 095 名在示威中逮捕的人获得释放，其中包括 728 名僧人，而且将有更多人获

释。这是我以秘书长名义向当局提出要求的直接结果。这些步骤固然值得欢迎，但需要在今后数日和数周采取进一步步骤，不仅是为了克服当前危机，而且是为了解决最近动乱的根源。

关于我访问的第三个目标，即促进对话，此次访问使我恢复了我上次访问期间开始扮演的角色，那就是在高层领导与昂山素季之间传递口信。我在会晤丹瑞大将后获准第二次会晤昂山素季这一点本身就表明，联合国的斡旋作为双方探讨早日对话的可能性的途径是有用的。因此，政府昨天宣布丹瑞大将准备有条件会晤昂山素季令我感到审慎鼓舞。这可能是一件好事，要求各方都表现出最大的灵活性。此类会晤越早进行越好，因为这是消除他们之间高度不信任所必需的第一步。我衷心希望双方能在同等程度上认识到对话的可能性，并希望危机过后立即将其转化为具体步骤。

真正实现全国对话的另一个必要步骤是释放所有政治犯，特别是患病和年老的犯人。说到底，只有自由人才能进行对话。缅甸的未来属于缅甸全体人民。因此，所有能够作出贡献的人都应有这样的机会，这是符合该国利益的。对话要讨论的问题是众所周知的——从严重的政治和人权关切到迫切的人道和社会经济问题——只有整体民族共同努力，缅甸才能解决这些问题，整体前进。

因此，给政府提出的具体建议，包括成立基础广泛的宪法审查委员会，旨在鼓励政府在国民大会闭幕后开展包容各方、参与性强、透明度高的协商进程。这将加强提交给全民公决的宪法草案的可信度和正当性。联合国在推动这种宪法审查进程方面颇有经验。

除了必须采取政治举措之外，政府还需要更加关心极端脆弱的人道和社会经济形势，最近的示威和危机就是在这种形势下爆发的。在这方面，提交政府考虑成立基础广泛的减贫委员会，查明并解决社会经济需求的建议将是促进全国对话、探讨如何改善国家总体“健康状况”的有益工具。当局认为联合国机构在

该国的工作是有益的。需要作出一切努力，继续寻找双方感兴趣的、能够取得进展的领域，包括在保健、教育和减少毒品领域。

仍需要协调人道和政治行动，与此同时，不能让人道行动受制于政治形势，反之亦然。国际社会应通过在人道和社会经济领域给予激励，来认可政治领域的一切认真步骤。

最后，我愿作以下表示。鉴于过去几周发生的悲剧性事件，目前对缅甸来说是一个充满历史性机遇的时刻。正如我前面所说的那样，缅甸未来的责任最终在于缅甸政府和人民。然而，世界正密切注视着他们将如何为了全体缅甸人民的利益而担当这份责任。

推迟实现建设一个和平、繁荣和民主的缅甸这一前景，就等于不让最有权享受这一切的人，即缅甸人民拥有这样一个国家。他们已经遭受了太多太久的痛苦。此刻，他们最需要的是希望，如果这次访问能够帮助缅甸领导人听取其本国人民的心声，我将备受鼓舞。

该政府还应知道，世界需要一个能够促进该区域发展并在国际社会中有发挥有益作用的和平、繁荣和民主的缅甸。我想在此重申，在过去的两年里，缅甸已经表现出更大的坦率和与联合国及国际社会的更大合作。现在缅甸领导人应当作出大胆选择，表明这些努力没有白费，并表明缅甸愿意与国际社会合作，在国际社会关切的领域取得重大和实际进展。如果他们这样做的话，就会发现在这一过程中有很多人愿意帮他们一把。缅甸是一个充满活力、繁荣昌盛的区域的一部分。正如东盟国家所表明，它们认为自己也有责任支持缅甸为实现一个和平稳定的未来所作的努力。

最后，如我一开始所强调的那样，秘书长的斡旋是一个过程，而不是一次活动。应当认识到，光靠一次访问并不能解决缅甸今天所面临的根本挑战。推进包容一切的民族和解、民主化和充分尊重人权等各项事业需要联合国的持续参与，也包括在缅甸邻国、东盟国家和包括一个团结一致的安全理事会在内的国际社会的积极支持下，深化秘书长的斡旋工作。

主席（以英语发言）：我感谢甘巴里先生所作的情况通报。

现在请希望发言的安理会成员发言。

约翰·索厄斯爵士（联合王国）（以英语发言）：首先，我要感谢秘书长，特别是其特使甘巴里先生刚才所作的非常全面和翔实的报告。

近几周从缅甸发出的报道令整个世界既鼓舞，又震惊。我们感到鼓舞的是，看到为了和平变革与民主，人们冒着生命危险表达了自己的呼声。我们感到震惊的是，一个政权如此残暴无情竟然会鞭打和杀戮和平示威者，包括在缅甸社会中如此受人尊敬的佛教僧侣——这一政权在全国进行了并仍在继续进行大规模任意拘留。

我对特使就该政权继续侵犯人权的行為所作的评论感到非常关切。必须结束这种行为。

尽管该政权实行了审查制度，但整个世界仍然目睹了在缅甸当地发生的这些事件。全世界都对所发生的事情感到愤怒和反感。联合王国今天再次以最激烈的言辞谴责继续对缅甸人民犯下的暴行。

该政权已经无路可退。全世界看到了缅甸人民希望实施变革的真正愿望，我国政府和许多其他国家政府都对他们表示支持。缅甸形势不仅是对世界的一种蔑视，而且是对缅甸境外稳定的一种威胁。联合国和安全理事会应当介入。尽管这几周发生了暴力行为，但国际社会随时准备帮助缅甸实现民族和解。

为了实现如此明显需要的变革，应当做那些事情？首先，我们应列出对该政权的共同要求。其中包括立即停止对和平示威动用武力，立即释放昂山素季以及所有其他被拘留者和政治犯，并开始一个新的和真正包容性的民族和解进程，以便使缅甸能够向民主过渡。

我们听到了该政权最近的言论，包括昨天晚上丹瑞将军的谈话。他们面临的考验是：现在他们是否愿

意与反对派领导人合作，与各族裔群体合作。将按他们的选择结果对他们进行评判。

我们认为，安全理事会应当继续积极介入。发表一项表达安理会共同关切的主席声明将是一种适当做法。除其他外，安理会应当一致支持秘书长及其特使继续努力妥当安排这一包容性对话，从而促进在缅甸实施真正的民主变革。我们感谢他们迄今为止所作的努力。我们认为甘巴里先生应当早日返回缅甸，以保持现有势头。我们还欢迎秘书长个人的参与和努力。

现在，能够对缅甸政权施加影响的各方发挥其各自作用的时候到了。我们欢迎东南亚国家联盟（东盟）成员国所发出的明确信息，它们自己直接受到了该区域危机的影响。我们承认并赞赏中国在支持甘巴里先生出访方面发挥的有益作用。缅甸当局必须知道，他们在推行当前政策方面不会得到任何支持。

缅甸是一个拥有大量的自然资源和无边的人类智慧的国家。但是 45 年来，一个残忍且误入歧途的政权对这些资源进行了挥霍，对这些人才进行了压制。世界愿意帮助重建缅甸，并看到它融入其本来所属的国际社会。包容性民主进程开始得越早，这一目标就能越早实现。

纳塔莱加瓦先生（印度尼西亚）（以英语发言）：我国代表团感谢秘书长的发言，并感谢他迅速派遣其特使前往缅甸处理正在发生的危机。我们特别赞扬易卜拉欣·甘巴里先生为动员缅甸领导人解决该国面临的复杂挑战所作的努力。当然，我们高度赞赏他所作的全面通报，并期待就他所提出的问题进一步进行更加详细的审议。

在展开这种讨论之前，请允许我在此时与大家分享一下我国代表团的看法。缅甸政府允许甘巴里先生访问的决定令人鼓舞。必须继续发扬这种精神。我们敦促该国政府认识到甘巴里特使这次访问的目的：为国际社会有机会解决被搁置太久而一直恶化的各种问题打开一个窗口。

缅甸局势是东南亚国家联盟（东盟）外交部长上周在纽约举行的一次非正式会议的焦点。在这次会议上，印度尼西亚同东盟其他国家一道，对缅甸事态表示了关切，实际上是强烈反感。我们呼吁缅甸停止使用武力，并寻求一种政治解决办法。我们促请该国当局重新开始与各方的民族和解，实现向民主的和平过渡，并释放所有政治拘留犯，包括昂山素季。

缅甸局势完全背离了东盟各国目前所走的共同道路，即建立一个受共同价值观约束的东盟共同体的远景。这些价值观包括民主、尊重人权和基本自由。我们目前正在以这些共同价值观为基础，起草作为本组织法律文书的东盟宪章。

在实现这一民主远景的过程中，缅甸并不是一个外部伙伴。相反，它一直在与东盟其他成员国一道努力。因此，该国最近的事态令东盟其他成员国更难接受。这也是我们为什么鼓励缅甸当局不要把这些价值观或本国人民对此的强烈要求看作一种冒犯，或者一种必须克服的挑战。

该国发生的不幸事件对东盟的声誉和名声造成了严重影响。我们不能无视这一点，因为如果有一个成员国不履行整个集团所赞成的价值观，我们就不能共同前进。2003 年以来，我们的介入包括鼓励缅甸根据其自己实现民主的路线图，在恢复民主机构和实现民族和解方面取得实际进展。我们一直以真诚、坦率和坚定的方式致力于支持缅甸在这条道路上前进。除非得到认真解决，否则，近来的危机只会破坏缅甸近年来可能已经采取的任何积极步骤。

为了取得进展，安全理事会必须持续支持秘书长的斡旋，可采取的方式包括促成一种有益于和平解决当前局势的氛围。

同样，有一点非常重要，即应当承认 2007 年 10 月 2 日人权理事会第五次特别会议一致通过的人权理事会关于缅甸人权状况的第 S-5/1 号决议的重要意义。我们相信，该决议的执行工作将补充并加强秘书长与缅甸的斡旋。

关于缅甸自身，我们再次促请缅甸政府力行克制，并作为紧急事项，努力以民主劝说和包容各方的对话取代恐惧气氛。包容各方的真诚对话应很好地利用已团结为一个民族、一个国家的各方的观点。在这方面，我们从最近关于缅甸领导人主动提出与昂山素季会面的报道中看到了一点曙光。希望这会是迈向民族和解的第一步。

我国代表团认为，缅甸国内的近期事件应成为在民主化进程中取得切实进展的强大推动力。在缅甸政府和人民应对实现这些崇高目标过程中所遇各种挑战时，印度尼西亚仍将以双边方式并在东盟框架内继续提供支持。

最后，我谨重申，我们将以与东盟和该区域其他国家所作努力相辅相成的方式，全力支持秘书长在全面处理缅甸问题时所进行的斡旋。

王光亚先生（中国）：首先我要感谢秘书长刚才所作的发言，也要感谢秘书长缅甸问题特别顾问甘巴里先生的通报，祝贺他访问缅甸取得预期目标。

中国是缅甸的直接邻国，双方拥有 2 000 多公里共同边境。两国人民自古比邻而居、休戚与共。因此，我们对缅甸局势的关心程度不亚于任何其他国家。我们始终希望看到一个政局稳定、经济发展、社会和谐、民主进步的缅甸。

9 月下旬，缅甸国内局势出现动荡，缅甸人民的正常生活饱受冲击。中国政府和对中国领导人对缅甸发生的事态十分关注，多次呼吁有关各方保持克制，通过和平手段尽快恢复局势稳定，促进内部和解，实现民主与发展。中方也呼吁缅甸政府致力于改善民生，维护民族和睦，处理好相关社会问题，同时尽快启动民主“七点路线图”计划，继续推进国内民主进程。我们相信，缅甸的稳定符合缅甸人民的根本和长远利益，符合亚太地区的利益，符合国际社会的共同利益。在这一点上，中国和世界上大多数国家的立场、观点和声音是一致的。

中方支持秘书长对缅甸开展积极斡旋，始终认为联合国可以而且能够为妥善解决缅甸问题发挥建设性作用。在访缅期间，秘书长缅甸问题特别顾问甘巴里与缅领导人就缅甸局势深入交换意见，同缅各界人士进行了广泛接触。这是一个有益的步骤。我们为甘巴里先生此行取得的成果感到欣慰，对缅甸政府和甘巴里先生所做出的努力给予积极评价。

缅甸局势动荡以来，中方为促进缅甸局势的稳定、推动缅甸与国际社会的接触做出了自身的努力。此次甘巴里先生的访问取得了初步成效，听取了缅甸各方对当前局势的看法，也转达了国际社会对缅甸局势的关注。应该看到，秘书长斡旋使命并非只是一次或两次的访问，而是一个渐进过程，应逐步取得进展。我们鼓励甘巴里先生继续与缅甸各方保持接触，进一步建立互信，开展坦诚对话。我们了解到，缅方已邀请甘巴里先生于今年 11 月中旬再次访问。我们希望，通过秘书长斡旋活动，能真正帮助缅甸实现国内稳定与民族和解，并为解决缅甸国内的经济、社会、人道和人权问题提供建设性帮助。安理会采取的行动应有助于秘书长的斡旋，而不是对其形成干扰，甚至影响斡旋所需的互信。

中方注意到，缅甸局势近日趋于平静，这是缅甸有关各方和国际社会共同努力的结果。中方希望缅甸局势进一步向积极方向发展。缅甸问题并未构成对国际与地区和平与安全的威胁，缅甸的未来也只能由缅甸人民和政府依靠自身的努力，通过协商而得到最终妥善解决。

我们认为，外界的关注和期待是可以理解的，但是施压无助于问题的解决，反而会导致对立，甚至中断缅甸与联合国及国际社会业已开展的对话与合作进程。我们主张安理会在处理缅甸问题上能采取慎重、负责的态度，国际社会完全可以通过建设性接触与斡旋，帮助缅甸实现政治和解与民主进程。关键是采取正确的方式。如缅甸局势因外界干预而再度陷入动荡，那么受到殃及的将首先是缅甸人民。这是中方和其他所有缅甸邻国以及区域国家所不愿意看到的。

我们期待国际社会与缅甸政府继续开展建设性接触与合作，引导缅甸局势朝积极的方向发展。中方支持东盟继续为解决缅甸问题发挥积极作用。中国政府将继续同国际社会一道，积极促进缅甸问题的妥善解决。

拉克鲁瓦先生（法国）（**以法语发言**）：我国代表团谨感谢秘书长及其特使甘巴里先生所作的非常详尽的通报。

遗憾的是，我们刚刚获悉的缅甸局势及该国当局的态度只能让我们深感担忧。9月26日，安全理事会举行会议，促请缅甸政府力行克制。缅甸当局并未听取这项紧急呼吁。相反，十天前，沉闷重压的一幕在缅甸降临。

我们无法得知这些悲惨日子的代价，因为军政府向全世界隐瞒了其血腥镇压行动。不过，有一点是肯定的：军队和警察的残暴镇压已造成太多人死亡。法国强烈谴责针对和平示威者的这一残暴行径。为此，法国决定与其欧盟伙伴一起，加强针对缅甸领导层的定向制裁。现在镇压已不那么明显，但是仍在日复一日地继续。成千上万人未经任何法律程序而遭到逮捕。百姓生活在恐惧之中，害怕警察大多在夜间进行的搜捕。在那些完全失踪的人中有很多是僧侣。确凿的证据显示首都及其周边的寺院里了无人迹。

法国表示极为关切这些众多囚犯和失踪人员的命运。缅甸领导人必须知道，他们要对这些人的命运负责。

在这一悲剧性状况下，法国重申其紧急呼吁，要求当局立即释放因和平行使其言论和结社自由权利而被囚禁的人员。我们紧急要求立即授权红十字国际委员会进入缅甸监狱。此外，我们再次要求无条件释放昂山素季女士以及近期事件发生之前被囚禁的所有政治犯。最后，我们重申缅甸人权状况特别报告员皮涅罗先生迅速抵达缅甸的重要性。

在这一悲剧性时刻，缅甸人民可以放心，国际社会定会支持他们。法国欢迎东南亚国家联盟（东盟）

在这一问题上采取的非常坚定的立场。除此之外，人权理事会一致通过一项决议，严重关切缅甸的严峻局势，有力地证明了国际社会的团结与决心。

在此情况下，代表国际社会行事的安全理事会不能光是保持沉默。它的职责在于——用东盟主席的话来说就是——对缅甸将军的态度表示普遍憎恶，并让他们明白，他们依靠白色恐怖和专断独裁是不能够长久执政的。

然而，如果仅仅进行谴责，我们将是在逃避我们的责任。我们必须更进一步，通过帮助秘书长制定未来的远景即真正的全国和解并向民主过渡，向缅甸人民发出希望的讯息。正是本着这一精神，我们重申全力支持甘巴里先生领导的斡旋任务，并再次感谢他采取的果断行动，因为它们预示着良好的未来。秘书长特使已与缅甸各方建立了信任关系。我们希望，以这些初步成果和他刚才阐述的想法为基础，他很快能提出具体建议，以启动一个由联合国支持的，促使缅甸当局、反对派和少数群体代表汇聚一堂共同进行的真正对话进程。为此，我们认为他必须能尽快返回缅甸。

我们注意到，军政府的首领准备与昂山素季女士开始直接对话。然而，这项迟来的声明再次为恢复重拾对话设定了条件。我们希望这不只是又一个拖延时间的伎俩。当然，是否回应这一提议的决定有待于昂山素季女士和她的政党做出。

另一方面，如果缅甸当局继续拒绝考虑与反对派进行任何严肃和真诚的对话，或为恢复对话设定不可接受的条件，并坚持他们镇压、恐怖主义和侵犯人权的伎俩的话，特使必须将此公之于众，安理会必须作出所有必要结论。

最后，我国代表团谨强调它重视我们努力的集体性质。我们有共同的关切；我们都希望朝着对话与民主取得真正的进展；我们都支持甘巴里先生的行动。该区域国家、东盟各国以及中国发挥着至关重要的作用，法国向它们表示敬意。重要的是，安理会应支持和加强这一集体方法，向缅甸当局发出明确信号。

韦贝克先生（比利时）（以法语发言）：首先，我谨欢迎秘书长与会。秘书长的与会表明了我们今天所讨论局势的严重性，由安理会处理该问题是非常适当的。我还感谢甘巴里教授关于他在这一关键时刻出访缅甸的情况简报。今天的会议是强调安理会全力支持他斡旋努力的一个机会。

缅甸的示威规模证明，不进行对话从长远来看是根本行不通的。的确，自 8 月 19 日以来，我们目睹的僧侣和百姓们的运动就其遍及整个国家的规模和程度而言是独一无二的。我国代表团谴责对这些非暴力示威的残酷镇压。此外，比利时尤其担忧最近几周来许多遭到逮捕，并强烈敦促缅甸政府释放这些只是在行使自己自由言论和结社基本权利的人们。

毫无疑问，安理会清楚，在发生国际社会亲眼目睹的这些严重事件后，欧洲联盟决定延长定点制裁制度。比利时支持这些制裁，并要明确表示，绝不能容忍对基本权利的压制。此外，我们希望，在民主化和尊重人权方面取得的进展将使我们能够扭转事件的进程。

在此方面，该区域国家，特别是其邻国的作用至关重要。比利时欢迎东南亚国家联盟（东盟）主席 9 月 27 日发表的声明，并欢迎东盟参加今天的安理会会议。

我国代表团将仔细聆听缅甸代表将要作的发言。鉴于近期事态的发展，比利时的期望可以总结如下：首先，立即启动一个包容性的政治对话；第二，为真正的民主化开辟道路，充分尊重基本人权和基本自由；最后，立即无条件释放在近期镇压中被捕的人员以及所有政治犯，主要是昂山素季女士。

桑库先生（南非）（以英语发言）：我们感谢秘书长的发言。我们还要感谢秘书长特使甘巴里教授关于他最近缅甸之行的全面通报。

南非支持秘书长决定派遣其特使甘巴里教授前往缅甸，代表他进行斡旋。我们也欢迎缅甸政府决定接待特使，特别是允许他会见昂山素季女士。我们赞

扬甘巴里教授自担任秘书长特使一职以来的不懈努力，特别是他为处理缅甸当前事态发展做出的努力。

南非政府已经表达对缅甸近期发生暴力和滥用武力导致人员死亡的深切忧虑。南非认为，长久解决缅甸目前所面临挑战的方法在于通过政府与各政治行为者之间开展对话，达成一个通过谈判解决问题的包容性与和平的政治方案。我们呼吁缅甸当局力行克制，不要采取可能加剧当前局势的行为。

我们欢迎人权理事会针对这一局势而采取的迅速而一致的行动。我们敦促整个国际社会，特别是安全理事会，团结在秘书长及其特使周围，支持他们继续努力。

布里安先生（斯洛伐克）（以英语发言）：我谨感谢甘巴里先生的简报及其关于最近缅甸之行情况的看法。

我也谨感谢秘书长，并表示我们大力支持他为了促进缅甸的民主与和解持续进行斡旋与努力。我们鼓励他继续积极地参与这一过程，鼓励缅甸政府利用这一帮助以及机会之窗，从而如秘书长指出的那样采取果敢行动，走向民主变革。

斯洛伐克关切缅甸局势的恶化。我们谴责缅甸军事领导人对和平的民众示威采取暴力镇压行动，由于该国紧张形势加剧、人权遭到侵犯，而且人道主义与社会状况不断恶化，这些示威行动于上个月开始。我们对关于示威者死亡及重伤的报道感到震惊与失望，并且深为关切数百名被捕或失踪的活动人士以及普通民众的命运。

斯洛伐克呼吁缅甸当局立即停止所有敌对行为以及对其公民的人权侵犯、释放被捕的示威者以及包括民主领袖、诺贝尔奖得主昂山素季在内的所有政治犯，并开始具有广泛基础并且包括各方面的政治变革以及民族和解进程，同时尊重其社会的多族裔与多宗教性质。

缅甸的人权记录骇人听闻，包括使用儿童兵以及强迫劳动、酷刑以及其它残酷的、非人道和有辱人格

的待遇。几十年来，军政府针对一些族裔群体发动战争，其安全部队将村庄夷为平地、强奸妇女、屠杀平民，致使数十万缅甸人民在邻国寻求避难。我们担心，如果暴力与粗暴的侵犯人权行为继续下去，缅甸的局势会转变为一场重大的、危险的国内冲突，对整个区域造成极其严重与不可预计的影响。

在这方面，我们重申，我们呼吁缅甸政府与联合国全力合作，以解决该国的政治与人道主义状况，并执行由甘巴里先生提出的秘书长的建议以及向民主过渡的路线图的规定。

我们全力支持区域伙伴发挥作用并作出努力，帮助缅甸找到办法应对局势并实现危机的可持续、和平、民主与政治解决。尽管我们重申完全支持秘书长及其特使甘巴里先生的作用与斡旋，我们认为安全理事会也必须采取适当步骤来应对这一局势，考虑可以帮助促进缅甸民族和解以及真正向民主过渡的战略。

哈利勒扎德先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国欢迎秘书长参加今天的会议。我们谨感谢他派遣其特别顾问前往缅甸并且非常努力地——我知道你的确非常努力——确保特别顾问获准进入缅甸。主席先生，这些举措显示你致力于在这一关键时刻帮助缅甸人民。

我们感谢甘巴里特别顾问汇报了他最近的缅甸之行并且赞扬他的努力。我们支持他的访问并且信任他的外交能力。

过去几周来，缅甸发生了可怕的事情。美国为缅甸政权对其自己的人民进行残暴镇压感到震惊。殴打、大规模拘禁、酷刑、甚至谋杀包括儿童、妇女、学生、僧侣、尼姑在内的公民，甚至仅仅因为他们参加和平示威就被谋杀——这些都是不可接受的。而且，这些行为对那些对缅甸有影响力的国家、对区域国家、并且事实上对在座的所有人来说都是不可接受的。

尽管缅甸政权试图通过关闭因特网来向世界其它地方封锁关于近期令人不安的事件的消息，但有勇气的缅甸公民确保我们看到了在实地发生的真实情

况。这些影像是令人震惊的——一名日本记者被缅甸安全部队枪杀身亡的照片以及一具被处死的和尚的尸体漂浮在河面上的图像。

在思考这些事件时，我想引用奈丁敏的话，他是一位缅甸流亡人士，在他称之为“几近地狱”的缅甸监狱里度过了 15 年，经受了种种可怕的酷刑，他在最近的一篇文章中提醒我们，1988 年缅甸政权枪杀数千人的时候，世界没有看到。现在，世界在注视了。绝不能再辜负缅甸人民了。

由于该政权正在进行的残酷镇压远离镜头以及公众的视线，很难核实当地的实际情况。就在昨天，该政权承认它已逮捕了 2 000 多名示威者，并宣称已释放 692 人。在对发生主要抗议活动地区内的住宅及公寓进行扫荡时，当局甚至逮捕了几名联合国工作人员。幸运的是，他们已经获释。但是，有许多人仍在监狱里，他们是在缅甸政权于午夜进行的突袭中被捕的。鉴于以往的做法，我们担心他们处于难以想象的无人道环境中，而且无法得到国际人道主义组织的探视。

整个区域明显感到了暴力镇压的影响，而且整个区域自身面临着大批难民逃离缅甸、可控制传染病蔓延以及毒品和人口贩运等状况——所有这些都与该国的政治危机紧密相关。

东南亚国家联盟（东盟）的外长们指出，缅甸的事件破坏了这一重要区域组织的声望与信誉，我们表示赞同。我们欢迎东盟主席、新加坡外交部长于 9 月 27 日作出的声明，在声明中他表示东盟各国外长极为反感缅甸安全部队的行为，并且敦促其向民主政府和平过渡。其他人也在公开表示反对，其中包括印度外长、新加坡总理、以及欧洲联盟的大使们——这些声音都显示了正在出现一种区域甚至国际共识，即缅甸政权对其自己人民的镇压没有正当理由，也不可以容忍。

我还愿赞扬中国发挥作用，利用其特别影响力劝说缅甸政权接待甘巴里特别顾问。我们期待中国继续

支持秘书长特别顾问，以便其斡旋之行取得具体成果。

接下来该怎么做呢？我们今天听到了甘巴里特别顾问对其近期访问的评估以及他向缅甸政权提供的“需做事宜”的清单。然而，我必须向你们转达，我们对缅甸当局在其访问期间未与他充分合作深感遗憾。我们尤为关切的是他们限制他接触关键人士，进入关键场所，其中包括“88一代”学生团体的领袖以及参加和平示威的僧侣以及寺庙。此外，美国非常不安地看到，就在他刚刚离开数小时后，该政权又开始非法拘留公民。

不过，甘巴里先生的出访可能已成功开启了大门。对此作出评估，现在尚为时过早，但我们注意到丹瑞将军已提出和昂山素季会面。与此同时，我们深感遗憾的是，该建议中包含不切实际的条件。我们认为，该政权不要再仅限于作出姿态，而必须采取具体步骤，对缅甸人民和国际社会的关切作出响应。

缅甸政权需要做什么呢？美国呼吁缅甸政权采取以下措施：第一，它必须立即结束暴力镇压，包括停止袭击、取消宵禁和撤销在寺院周围及缅甸各城市街道上的军事存在。第二，它必须立即释放因最近参加示威而被拘留的公民。这将是当前局势逐步降级的关键步骤。第三，它必须释放所有的政治犯，包括昂山素季。这项早该采取的步骤至关重要，只有这样，才能与缅甸社会的所有行为者开始真正和具有包容性的对话，进而开始向平民代议政府过渡。第四，它必须恢复公共通讯联系，如缅甸国内以及缅甸和世界其他地区的电话线路和因特网连接。

为激励缅甸当局采取必要措施，全世界能够做些什么？这个问题需由整个国际社会来回答。美国已尽自己的能力以行动作为其言辞的后盾，从而有助于逐步增加对该政权的压力。上周，财政部冻结了该政权14名高级官员的资产，国务院则确定了一个该政权高级官员及其直系亲属的名单，共有200多人，禁止他们入境美国。我们现正在探讨如何针对该政权及向其提供财政支助的那些人采取后续措施。

安全理事会决不可仅仅因为缅甸人民被该政权暴力镇压得沉默无声而继续保持沉默。我们有机会为他们代言，我们也必须这样做。

目前，特别顾问甘巴里是国际社会和该政权之间的联系人。因此，保持他近来的访问所启动的势头至关重要，这样才能使他的斡旋之旅取得具体成果。我们促请甘巴里先生尽快返回该地区，继续进行深入的外交努力。我们呼吁对该政权具有影响力的所有国家政府支持他的返回和他的使命。我们期望，他返回之时，将获得充分合作。

缅甸的邻国可发挥特殊作用，它们肩负着特殊的责任。我们也促请东盟及其成员国再接再厉，向缅甸当局施加更大的压力。

如果缅甸政府不采取适当步骤怎么办？如果缅甸政权不及时以建设性的方式回应国际社会的要求，美国随时准备向安全理事会提出一项施行制裁的决议。我们都必须随时准备考虑各种措施，如武器禁运，以促使该政权与甘巴里先生合作。

最后，安理会现在不是仅仅听取情况通报就行，而是到了采取更多行动的时候。同联合王国常驻代表一样，美国也认为，安理会必须在主席声明中明确表示支持秘书长为在该政权和所有各方之间建立真正的政治对话所作的努力、谴责对和平示威者的可悲镇压及呼吁缅甸政权释放被拘留者和政治犯，以便他们能够参加导致民族和解的对话。

全世界的眼睛都在盯着缅甸。该国人民正在经历一个艰难时期。同任何地方的人民一样，他们也应生活在和平、繁荣和自由之中。联合国应同他们站在一起，帮助实现从独裁和压迫向和解与民主的政治过渡。

纳赛尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：首先，请允许我对秘书长的发言表示感谢。还请允许我对秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生就其最近的缅甸之行向安全理事会所作的重要情况通报表示感谢。我国代表团坚决支持秘书长、特别是秘书长

通过他的特使甘巴里先生所作的努力，并希望那些努力取得成功。

我国代表团谴责世界所有地区发生的阻止自由传播的镇压行为。这种行为有许多表现和形式。我们对缅甸最近发生的事件表示遗憾，希望那里的局势恢复正常。我们呼吁尽快通过和平手段实现稳定，以造福于缅甸的国家利益。

我们认为，必须以高度专业的方式处理缅甸问题，不能有所选择或进行区别对待。我们必须明白，这里需要的是在不诉诸于同缅甸对抗的条件下寻找解决办法。

必须忆及的是，联合国一些主要和附属机构在继续审议缅甸局势。2007年10月2日，人权理事会通过了关于缅甸人权局势的第S-5/1号决议。因此，我们主张，安全理事会处理这一问题的办法将应基于同那些机构的密切协调。我国代表团还要强调指出，安全理事会处理这一问题的理想办法将是支持秘书长及其特使以及区域组织和邻国为寻找解决缅甸局势的办法而进行斡旋，并避免试图以任何方式干涉那里的局势。

最后，我们呼吁缅甸政府调查近来的侵犯事件并将作恶者绳之以法。我们呼吁该国政府及时解决内部问题，以免为时已晚。我们强烈呼吁缅甸当局与秘书长特使合作，给他以充分协助，并显示出更大的灵活性，以期为缅甸人民实现繁荣。

斯塔塔福拉先生（意大利）（以英语发言）：首先，我对秘书长及其特使甘巴里先生代表我们大家所作的艰苦努力表示最有力的赞赏。我如何赞赏特别顾问甘巴里先生的特别努力都不为过，因为他向缅甸政府传达的信息以及他所讲述的出访目的都是我认为安理会议席上的所有人都赞同的。最为重要的是，我要表示，这些也是，全体成员也都赞同的。

他今天的情况通报证实，通过访问，尽管对他施加了种种限制条件，但是他还是得以在当前状况下，在48小时内，取得了尽可能大的成果。事实上，正

如秘书长所述，现在有一扇机会之窗已开启，我呼吁缅甸当局不要将这扇窗关上。

我期待缅甸同事将发表的意见会表明我们的路子是对的。我们相信，安理会和整个国际社会所给予的一致支持，便利了甘巴里先生在访问中与政治行为者接触的机会。事实再次证明，团结、统一认识和共同宗旨是强大的驱动力。联合国再次表明了它作为深受信任的最高国际治理合法机构的独特作用。今天，我高兴地看到秘书长在这里，这进一步加强了这一信息。我对他表示感谢。

当然我将仔细向我国政府汇报甘巴里先生喜忧参半的情况通报内容。整个国际社会都在急切地等待着这次通报；我国政府、议会、民间社会和公共舆论高度重视缅甸人民对和平、民主和自由的呼声，因此，罗马将以最高关注研究这次通报。

遗憾的是，自甘巴里先生离开该国以来，我们持续不断地收到关于镇压的报告，令人十分不安。中止示威不是通过对话与和解、而是靠无情镇压和恐吓实现的，我们对此深表悲痛和谴责。

三天前，联合国人权事务高级专员在人权理事会上表示，她为和平示威过程中及之后遭到拘捕的僧侣和数千民众的安危担忧。我们也同样为他们担忧，并和她一样呼吁缅甸当局充分说明其行径，并就伤亡人员的数量及被捕人员的下落和情况提供确切、可核查的信息。应该让人道主义组织有充分的机会接触被拘留者。通过包容各方的政治对话实现民主过渡，依然是促进缅甸和平与发展的唯一可行方法。

整个国际社会正在逐渐认识到这一点，并认识到，有必要立即释放所有政治犯并承认联合国在这方面发挥的重要作用。三天前人权理事会协商一致通过的决议证明，已经听到了缅甸示威者的和平呼声，并这正在引起整个国际社会的关注。如其他发言人已说过的那样，安理会不能再保持沉默。

我们相信，最近的事件之后，对本机构处理缅甸局势的权限更难以指责了。过去几天来，该区域各国、

特别是大型次区域组织东南亚国家联盟（东盟）部长们的有力发言，加深了我们的坚定信念。我们必须在最高级别与关键的行为者接触，尤其是这一区域的关键行为者。我们要特别感谢中国所发挥的建设性作用和影响，我确信中国将来也将继续发挥这样的作用。我们相信，它们在促进当前局势的和平民主解决方面承担着特殊的责任。

与此同时，安全理事会应继续定期获悉实地的事态发展及秘书长斡旋使命的执行进展情况。本机构必须发出信息——当然，不一定从这个会议发出，但是在未来几天——必须向您，秘书长先生，发出坚决支持的强烈信息，这样才能在您的特使甘巴里先生未来的举措中助他一臂之力。也就是说，我们必须在他代表我们所有人落实所发出的信息过程中、在他实现其任务目标的过程中助他一臂之力。我们必须助他一臂之力。我认为这才是问题的要害所在；我刚才也听到之前的发言人都强调了这点。

我们都相信，在本国及本国以外地方实现我们的共同目标，即和解、稳定、自由和民主方面，安全理事会的作用将是至关重要的。我在此重申欧洲联盟部长就安全理事会考虑进一步措施的必要性所表达的立场。欧洲联盟已经决定加紧对缅甸当局的制裁，同时向该国增加人道主义援助。

阿里亚斯先生（巴拿马）（**以西班牙语发言**）：首先，允许我和其他会员国一样感谢秘书长的参与，并感谢甘巴里先生在处理缅甸敏感局势中所作的努力。

我也要认可今天举行辩论的方式。我认为，我们在缅甸和东南亚国家联盟（东盟）的参与下举行公开会议，可提高安全理事会行动的透明度。我很遗憾我们未能找到合适的机制来倾听人权理事会或联合国人权事务高级专员的意见，他们对此问题的参与是不可或缺的。

我还必须表示遗憾的是在安理会成员表达看法之前，我们未曾听到缅甸或东盟代表发言。我想我们在表达自己的意见前，最好能听听他们的意见。

一切都表明，对于缅甸实状和要实现的目标，都已明确和了解：保护人权，释放囚犯，不受外部干涉的国家谅解。所有这些目标似乎都很清楚。正在讨论的是如何实现这些目标。在巴拿马看来，我们应该努力通过本组织的统一努力，而不是通过其各个实体和机构的单独举措来实现那些目标。

在此方面，巴拿马代表团欢迎东盟刚才所做的发言，并特别欢迎其支持人权理事会通过的决议。我们认为，本理事会所做出的任何表示，均须和之前的声明相一致。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：我们欢迎秘书长参加今天的会议。我们感谢秘书长特使易卜拉欣·甘巴里先生全面通报其重要而有益的缅甸之行的结果。俄国一贯支持秘书长的斡旋使命，我们希望，甘巴里先生的努力将取得积极成果，并希望这些努力将有助于缅甸沿着民主发展和与联合国和国际社会进行建设性合作的道路前进。

缅甸局势最近剧烈动荡，有人不幸伤亡。在此期间，我们一再对该局势表示严重关切。我们呼吁该国当局和反对派势力以及参与抗议行动的人保持克制，以防局势动荡和暴力进一步加剧。我们提请注意以下情况：缅甸领导人已经显示出与国际社会合作的意愿，包括再次接待甘巴里先生来访，还与昂山素季和反对党其他领导人进行接触。重要的是实际采取这种方法。

俄国代表团积极参与通过人权理事会关于缅甸人权状况的决议。我们认为，重要的是鼓励该国始终如一地执行已宣布的民主改革方案。我们对东南亚国家联盟（东盟）成员和该区域其他国家寄予厚望，希望它们继续进一步努力，以促进缅甸局势正常化。

至于安全理事会，其职责是继续向获得大会适当授权的甘巴里先生的努力提供政治支持。

博托-贝纳莱斯先生（秘鲁）（**以西班牙语发言**）：我要感谢易卜拉欣·甘巴里先生广泛而清楚地通报其最近的缅甸之行情况。他为我们提供了关于缅甸人民

遭受痛苦情况的可信证词。秘鲁对侵犯人权行径和关于缅甸正在经历人道主义危机的令人担忧的情况感到关切。

过去一年来，该国局势有所恶化，因为军事当局强化了对政治反对派和少数族裔的镇压，导致数百人在境内和境外流离失所。我们同国际社会一道，齐声反对过去几天来对和平示威者的镇压。而且，限制基本自由、无理关押、实施酷刑和其他形式的虐待，所有这些都是不可接受的。我们反对不顾国际社会一再呼吁，任意关押昂山素季女士和其他政治领导人。

本周，日内瓦人权理事会根据其主要负责——即当有受害者时，即作出反应——采取了行动。作为人权理事会成员，秘鲁积极推动通过决议。

此外，境内流离失所者和难民人数增加，正在造成严重不稳定局势，威胁到该区域的安全。在此背景下，秘鲁要强调，迫切需要促进合作和对话，以此寻求旨在实现民主过渡和真正民族和解的政治解决办法。在这项任务中，缅甸周边邻国的参加和合作非常重要，东南亚国家联盟(东盟)各国和整个国际社会的参与和合作也很重要。

最后，秘鲁表示，支持秘书长通过其特使甘巴里先生继续进行斡旋使命，以致导致缅甸政府和领导人之间进行对话。

主席(以英语发言)：我现在以加纳代表的身份发言。

我国代表团也感谢秘书长的发言。我还要重申，加纳对秘书长在缅甸的斡旋抱有信心。我们强烈支持他直接和通过特使甘巴里先生积极干预该国局势。我还要表示，我们感谢甘巴里先生通报其最近的缅甸之行情况；此行引起全世界密切关注(也应当如此)，因为缅甸局势令我们大家感到关切。

鉴于进行访问时的形势，我们认为，甘巴里先生值得赞扬，因为他同缅甸当局及其反对者接触，并且还同区域领导人，特别是东南亚国家联盟(东盟)国家的领导人接触。这显示出，特使的作用仍然重要，

他不仅是缅甸政府和人民之间的重要环节，而且是与广大国际社会联系的重要环节。

我们认为，该国最近发生的事件给政治局势注入了新的活力，而且我们坚信，该国的长期和平与稳定取决于实现缅甸人民对民主和更美好生活向往的正当愿望。特使在这方面的贡献至关重要。

我现在恢复行使安理会主席的职能。我现在请缅甸代表发言。

觉丁瑞先生(缅甸)(以英语发言)：主席先生，我感谢你给我机会就易卜拉欣·甘巴里副秘书长根据秘书长经大会授权的斡旋作用访问缅甸一事向安全理事会发言。我还要感谢秘书长的发言。我也高兴地获悉，甘巴里先生在向秘书长报告情况之后，今天早些时候向大会主席做了通报。

提到了将于今天代表东南亚国家联盟(东盟)作的发言。我还理解，我的同事、新加坡常驻代表也将发言。昨天，当我同他接触时，他热情地向我澄清，他的发言将不代表东盟。

就在本次会议之前，来自东盟各国的10位常驻代表举行了会议。新加坡常驻代表在会上热情地向我们介绍了他的发言。包括缅甸在内的六个国家常驻代表告诉了东盟轮值主席新加坡他们的看法。他们认为，有关发言是新加坡的国家发言。该发言确实是前瞻性的，但有些内容，特别是关于提及制裁的内容，我们难于接受。

在每一个国家的生活中，有时必须面对具有挑战性的局势并克服这种局势。缅甸最近就经历了这种情况。事实上，缅甸经历的确实是艰巨的挑战。然而，我们能够恢复稳定。局势现已恢复常态。目前，全国各地人民正在法律允许的范围内举行和平集会，以欢迎成功缔结民族公约(其中规定了新宪法的基本原则)和显示他们厌恶最近发生的挑衅示威。

现在让我来谈一谈甘巴里特使的缅甸之行。在这方面，我要深切感谢甘巴里先生的通报。

我们原来是同意让甘巴里先生 11 月访问缅甸。然而，9 月 26 日潘基文秘书长会见我国外交部长并表示希望早日派甘巴里大使访问缅甸之后，缅甸联邦政府就邀请甘巴里大使于 9 月 29 日起访问缅甸。

在访问期间，缅甸政府给甘巴里大使提供了接触机会和充分合作。国家和平与发展委员会主席丹瑞大将接见了甘巴里大使。甘巴里大使还分别会见了缅甸代总理和以缅甸新闻部长为首的政府发言人。此外，甘巴里大使还两次会晤昂山素季。甘巴里大使还到掸邦北部，甚至在那些偏远地区也得以目睹一派和平与稳定的景象。他还在腊戍看到约有 120 000 人为支持国民大会胜利闭幕而举行的集会。他还有机会会见了参加国民大会的一个武装团体的领导人；他们现已重返法律怀抱。

在甘巴里大使出访之前，一些国家提出最高要求，要求甘巴里大使必须会见我国国家元首，还必须会见昂山素季。甘巴里大使访问的结果，超出了他们的期望。访问结束后，甘巴里大使途径新加坡并造访新加坡总理、东盟常务委员会主席李显龙先生。会后，新加坡外交部发表一项新闻公报。公报中提到，李显龙总理“对缅甸政府给甘巴里大使的接触机会与合作感到鼓舞”。

鉴于全国和平与稳定局势有所改善，特别是在仰光和曼德勒两个城市，在这两个城市实行的宵禁时间已经缩短。当局最初拘留了一些人，进行盘问。未严重违法者后来均被释放。到目前为止，如甘巴里大使提到的那样，共有 2 095 人已经获释，其中包括 722 名僧侣。被释放的人中还包括联合国开发计划署在当地聘用的一名工作人员和她的家属。接着还会有更多人获释。

在政治方面，缅甸将继续推行民族和解政策。我们将坚决执行分七步走的路线图，以实现人民的愿望。作为民族和解进程的一部分，我国国家元首已经通过甘巴里大使传递一条信息，即，如果昂山素季愿意放弃其阻挠和对抗的立场，我国国家元首准备亲自

与她会晤。我还高兴地通知安理会，我国已经再次邀请甘巴里大使在今年 11 月间访问缅甸。

我们对秘书长所表达的立场感到鼓舞，即，没有人比缅甸人民自己能更好地应对缅甸所面临的复杂挑战。我谨回顾甘巴里大使早些时候向安理会通报情况时所说的话，正如甘巴里大使刚才提到的那样，斡旋工作是一个长期过程，不能一蹴而就，需要耐心、时间和空间。

与联合国合作是缅甸外交政策中的一条基本原则。正是在这种背景下，我们就大会授权秘书长进行斡旋的工作，同秘书长和甘巴里大使充分合作。现在斡旋过程正在顺利进行。而且更重要的是，尽管最近发生悲惨事件，但是缅甸的局势没有——我重复，没有——对区域或国际和平与安全构成威胁。我向在这里和在其本国首都采取这一立场的安全理事会成员国深表感谢。在缅甸局势问题上，安理会没有理由采取行动。

因此，我呼吁安全理事会避免采取任何行动而有损于大会委托秘书长发挥的斡旋作用。在我们方面，我们将继续同联合国合作。在这问题上，最有力的莫过于引述我国外交部长在联大上的讲话，他说：“我们将继续同联合国密切配合和积极合作”（A/62/PV.13）。

主席（以英语发言）：我现在请新加坡代表发言。

梅农先生（新加坡）（以英语发言）：作为缅甸邻国和同属东南亚国家联盟（东盟）的国家，我们今天发言心情非常沉重。对缅甸最近发生的事件，即使是缅甸的朋友和邻国，也不能不加以注意或视而不见。

因此，9 月 27 日，我国以东盟主席身份发表一项声明。当时所有 10 个东盟成员国都在场，其中包括 9 个国家的外交部长。声明对抗议行动受到暴力镇压的消息表示强烈不满，呼吁实行克制、民族和解、释放包括昂山素季在内的因政治而被拘留者，呼吁缅甸朝着向民主和平过渡的方向努力。此外，声明对联合国特使易卜拉欣·甘巴里的访问表示支持。声明还谈到

对东盟组织信誉的严重影响。因此，这不可能仅仅是缅甸的一椿内部事务。

9月29日，我国总理李显龙先生写信给丹瑞大将，深表关切，并敦促缅甸同甘巴里先生一道找到解决办法。10月2日，我国代表团在日内瓦人权理事会第五届特别会议上就一项有关缅甸的决议草案发言，强调支持甘巴里先生使命的重要性。10月3日，李总理会见甘巴里先生，向他保证东盟组织对他的充分支持，并鼓励甘巴里先生继续推动联合国的努力。

不过，今天我们在此不是为了回顾，而是要朝前看。为了向前迈进，我们必须承认某些现实。第一，我们必须承认，以甘巴里先生为代表的联合国努力具有独特的性质，是不可取代的。现阶段，甘巴里先生代表着我们的最大希望，也是目前的唯一希望。甘巴里先生是一位经验丰富、有才干的外交家，他似乎已经赢得双方的信任。国际社会应当支持他的努力，为他提供必要的支持、权威和威望。甘巴里先生应该尽快返回缅甸，恢复其斡旋职责，以保持势头。我们敦促缅甸政府继续同联合国和甘巴里先生合作。

第二，我们应当避免跌入过分简单化的陷阱。缅甸局势是复杂的。正如秘书长本人指出的那样，我们不应过早地给甘巴里先生的访问成败下定论。巴里先生已经成功地开始了一个能给缅甸带来变化的进程。缅甸允许甘巴里先生三次访问缅甸，最近一次是现在这场危机发生的时候，这一事实令人鼓舞。它表明，缅甸当局想要同联合国保持联系。

还有报道说，缅甸当局已经释放了部分被拘留者。不幸的是，其他许多人仍然被拘留，而且据报导逮捕还在继续。昨天，丹瑞大将宣布，他愿同昂山素季会晤，但提出了会晤的先决条件，而且最遗憾的是，昂山素季仍然在羁押中。甘巴里先生的访问只是一个漫长和曲折过程的开始。

第三，我们必须要有务实的精神。如果以为缅甸国家和平与发展委员会（和发会）明天就会离场，缅甸

局势即可万事大吉，一切问题自然都将得到解决，那就大错特错了。军方是缅甸国内的一个关键性力量，不会轻易消失。危机的任何和平解决，都必须涉及所有各方，包括军方。如果军方不参与解决，就没有解决办法。这一进程如果处理不当，可能导致出现更大的不稳定，给缅甸人民造成更大的痛苦。原联合国秘书处官员、吴丹的孙子 Thant Myint-U 先生最近告诫，世界务必小心从事，世界希望在缅甸发生的变化不会导致出现在伊拉克看到的无政府状态。

缅甸不是由一个单一民族组成的国家。有很多武装族群反对中央政府的统治。防止敌对行为再起的停火协议极为脆弱。这不应当是迟迟不采取必要步骤的借口，但我们也不希望在东南亚看到一个南斯拉夫。

有人还谈到扩大制裁。我国代表团理解这种希望对不可接受的行为加以惩罚的冲动。的确，我们不应将此排除在外。但我们必须停下来，冷静地考虑一下扩大制裁将产生何种真正影响。它们将对一个与世界其它国家有着极少联系的政权产生何种影响？它们是有助于还是有碍于联合国发挥作用？它们将对和发会与甘巴里先生的合作意愿产生何种影响？对缅甸人民产生何种影响？所有这些行动都应只有一个目的，那就是加强甘巴里先生作为有效调解者的地位。

第四，东盟将采取负责任的立场。缅甸是东盟大家庭一员。我们对家庭成员的行为无论有何看法，它毕竟是家庭一员。但东盟的影响是有限的。去年缅甸当局拒绝与东盟特使认真接触就突出表明了这一点。然而，也是缅甸当局接待了甘巴里先生，并为他安排了具有实质内容的行程计划，其中包括会晤丹瑞大将和昂山素季。这清楚地表明了缅甸的好恶。

缅甸留在东盟大家庭符合所有人的利益，但我们并非缅甸的唯一邻居。中国和印度是与缅甸有着长期历史接触的两个大国。我们认为它们处于可以发挥作用的独特地位。在这方面，请允许我赞扬中国的暗中

努力，我们认为这种努力对于甘巴里先生得以进行实质性、有益的访问至关重要。我们希望印度也能发挥同样作用。同样，日本也可以发挥作用，因为它是缅甸主要的援助国。我们大家——整个国际社会——都必须尽自己的力量。由于这项工作量大且复杂，联合国和甘巴里先生的斡旋是前进的唯一新办法。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其他发言者了。

根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在要请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论该问题。

上午 11 时 50 分散会